

По жалобам о нарушении статьи 5 Конвенции

По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о законности задержания или заключения под стражу

По делу обжалуется содержание под стражей, направленное на предотвращение участия в демонстрации. По делу допущено нарушение требований статьи 5 Конвенции.

Швабе и М.Г. против Германии

[Schwabe and M.G. v. Germany] (№№ 8080/08 и 8577/08)

Постановление от 1 декабря 2011 г. [вынесено V Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявители прибыли в Росток с целью участия в демонстрациях против саммита «Большой восьмерки» в Хейлигендаме, который был намечен на 6–8 июня 2007 г. Вечером 3 июня 2007 г. полиция проверила у них документы на автомобильной парковке напротив Вальдекской тюрьмы. Обыскав их фургон, полиция обнаружила транспаранты с надписями «Свободу всем заключенным» и «Освободить всех немедленно» и задержала их. На следующий день участковый суд принял решение об их содержании под стражей до 9 июня с целью воспрепятствовать вероятному¹ совершению преступления. Рассмотрев жалобу, региональный суд оставил решение суда первой инстанции без изменения, установив, что с помощью этих транспарантов заявители намеревались подстрекать других лиц к освобождению заключенных из Вальдекской тюрьмы. Апелляционный суд отклонил дальнейшие жалобы заявителей, установив, что полиция имела право предположить, что заявители направятся в Росток и развернут свои транспаранты на демонстрациях, которые частично являлись насильственными. Уголовное разбирательство против заявителей в связи с подстрекательством к освобождению заключенных не возбуждалось.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения пункта 1 статьи 5 Конвенции. Альтернативное основание, предусмотренное подпунктом «с» пункта 1 статьи 5 Конвенции, позволяет государствам заключать под стражу лицо с целью предотвратить совершение им конкретного и определенного правонарушения, что касается, в частности, места и времени его совершения и потерпевших от него. В деле заявителей национальные суды разошлись в определении конкретного преступления, которое заявители, по их мнению, намеревались совершить: в то время как участковый и региональный суды считали, что заявители намерены подстрекать других к освобождению заключенных, содержащихся в Вальдекской тюрьме, апелляционный суд нашел, что они намеревались подстрекать демонстрантов в Ростке к освобождению заключенных силой. Надписи на транспарантах могли быть поняты неоднозначно; со своей стороны, заявители поясняли во время национального разбирательства, что лозунги были адресованы полиции, предлагали ей прекратить задержание демонстрантов и не имели цели призывать других лиц к освобождению заключенных силой. Кроме того, заявители не имели снаряжения, которое могло быть использовано для насильственного освобождения заключенных. Таким образом, Европейский Суд не был убежден в том, что длительное содержание под стражей заявителей могло разумно считаться необходимым для предотвращения совершения достаточно конкретного и определенного преступления. Оно также не могло быть оправдано с точки зрения подпункта «b» пункта 1 статьи 5 Конвенции «с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом», поскольку полиция не обязывала их регистрироваться в полицейском участке по месту их жительства или не запрещала им въезд на территорию, где должны были состояться демонстрации, связанные с саммитом. Превентивное заключение заявителей также не являлось оправданным с точки зрения любого иного подпункта пункта 1 статьи 5 Конвенции.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 5 Конвенции (принято единогласно).

По поводу соблюдения статьи 11 Конвенции. Ввиду заключения под стражу на все время продолжения саммита

¹ Буквально: «неизбежному» (прим. переводчика).

«Большой восьмерки» заявители были лишены возможности участия в демонстрации против саммита, которая не была организована с насильственными намерениями. Вопреки утверждениям государства-ответчика, не было доказано, что заявители имели насильственные намерения. У них не было найдено оружие, а двусмысленный характер лозунгов на их транспарантах не мог служить доказательством того, что они намеревались подстрекать других лиц к насилию. Таким образом, заключение заявителей под стражу составляло вмешательство в их право на свободу мирных собраний. Что касается пропорциональности вмешательства, Европейский Суд признал, что власти столкнулись с серьезной проблемой обеспечения безопасности участников саммита и поддержания общественного порядка. Однако путем присоединения к демонстрации заявители стремились принять участие в дискуссии, представляющей публичный интерес, цель которой заключалась в критике большого количества задержаний, а не в применении насилия или в подстрекательстве к нему других лиц. Их почти шестидневное содержание под стражей, которое Европейский Суд нашел противоречащим статье 5 Конвенции, не являлось пропорциональной мерой для предотвращения возможного подстрекательства других к освобождению демонстрантов, задержанных во время саммита. Власти могли принять другие эффективные, но менее решительные меры для достижения этих целей, например, в виде изъятия транспарантов, которые они нашли у заявителей.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 11 Конвенции (принято единогласно).

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить каждому заявителю 3 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

По жалобе о нарушении статьи 11 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу мирных собраний

По делу обжалуется содержание под стражей, направленное на предотвращение участия в демонстрации. По делу допущено нарушение требований статьи 5 Конвенции.

Швабе и М.Г. против Германии

[Schwabe and M.G. v. Germany] (№№ 8080/08 и 8577/08)

Постановление от 1 декабря 2011 г. [вынесено V Секцией]

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте пункта 1 статьи 5 Конвенции.)